

**Zeitschrift:** Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

**Herausgeber:** Schweizerischer Traktorverband

**Band:** 12 (1950)

**Heft:** 3

**Rubrik:** Sektionsmitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Verbandsmitteilungen

## Ein Willkomm der Sektion Schwyz

Wie der Rubrik «Aus den Sektionen» zu entnehmen ist, wurde am 12. Februar 1950 in Pfäffikon der Traktorhalterverband Schwyz gegründet. Dieser Verband ersucht um **Aufnahme** in den Zentralverband.

Obwohl das Aufnahmegesuch erst anlässlich der Sitzung vom 18. März 1950 im Vorstand zur Behandlung gelangt, möchten wir die jüngste unserer Sektionen jetzt schon **recht herzlich** in unserer Mitte begrüßen.

Gleichzeitig danken wir allen jenen, die unsere langjährigen Bemühungen zur Gründung dieses Verbandes unterstützt haben. Wir werden auf diese Gründungsversammlung **zurückkommen**.

Präsident ist: Mettler Kaspar, Landwirt, in Reichenburg.

Der Geschäftsausschuss.

## Wünsche und Anregungen

die anlässlich der Vorstandssitzung vom 18. März 1950 in Olten zur **Behandlung** gelangen sollten, müssen den Sektionspräsidenten bis zum 15. März bekanntgegeben werden.

Für Anregungen bezüglich der Verbandstätigkeit sind wir besonders dankbar.

Der Geschäftsausschuss.

# Sektionsmitteilungen

## Traktorgenossenschaft Luzern

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

**Dienstag, den 14. März 1950, 14.00 Uhr, im Hotel Rütli in Luzern.**

Traktanden: 1. Eröffnung und Jahresbericht des Präsidenten.  
2. Protokoll der letzten Generalversammlung.  
3. Rechnungsablage pro 1949.  
4. Wahlen (Vorstand und Rechnungsprüfungskommission).  
5. Wünsche und Anregungen.

Nach Abwicklung dieser Traktanden wird Herr Ed. Willner aus Olten einen **Vortrag** halten über: **Oelgewinnung und Oelqualität.**

### Am gleichen Tage

versammeln sich im Hotel Rütli in Luzern, **vormittags 10.00 Uhr, die Besitzer der gewerbsmässigen und gemischtwirtschaftlichen Traktoren.**

- Traktanden:
1. Orientierung über die ATO.
  2. Organisation der Wahrung der Interessen der konzessionierten und gemischtwirtschaftlichen Traktorenbesitzer in den Kantonen Luzern und Zug.
  3. Bestellung eines reg. ATO-Ausschusses.
  4. Anträge.
  5. Verschiedenes und allgemeine Aussprache.

Für beide Veranstaltungen bitten wir um pünktliches und zahlreiches Erscheinen.

Der Vorstand.

**Revision** Ihres **Bührer-Traktors** fachmännisch durch

**K. König, Wetzikon-Zch.**

off. Bührer-Reparaturwerkstätte - Grosses Ersatzteillager



**Leclanché S.A.**  
YVERDON

Batterien für Traktoren u. Lastwagen  
Batteries pour Tracteurs et Camions

**Ein Inserat**

oder eine **Klein-Annonce**

im „Traktor“ wird von **7200** Traktorbesitzern gelesen



### Reparaturen

rasch und billig, alle Marken mit Garantie,  
inkl. Hürlimann-Spezialbatterien

### Neueinbau

kurzfristig, 20% billiger, 12 Monate Garantie, Leihbatterie gratis

### Neue Auto- und Motorrad-Batterien

ab Lager sofort lieferbar  
Ankauf von Altbatterien zu Höchstpreisen

### W. WERDER & Co., Akkumulatorenbau, Boswil

Tel. (057) 81454 Service Oerlikon Tel. (057) 81454 Aargau

## Traktorhalterverband Schwyz

Am Sonntag, den 12. Februar 1950 gründete die stark besuchte Versammlung einstimmig den «Traktorhalterverband Schwyz».

Kameraden! **Der Vorstand ersucht alle um rege Tätigkeit in der Werbung weiterer Mitglieder.** Mit einer grossen Zahl können wir Grosses erreichen. Unser Wahlspruch ist, «Einigkeit baut auf!».

Der Schwyzer Traktorhalterverband hat den Jahresbeitrag auf **Fr. 12.— pro Mitglied** festgesetzt. Dieser kleine Betrag wird direkt und indirekt mehrfach rückvergütet (Motorfahrzeuggesetz, Zölle, Steuern usw.).

Wegen zu kurzer Frist kann die Postcheck-Nummer für Einzahlungen erst im nächstfolgenden Heft bekannt gegeben werden.

Bis dahin können Zahlungen an die Adresse: **Traktorhalterverband Schwyz**, Geschäftsstelle, Sonnmatt, B ä c h SZ, gemacht werden.

**Autobenzin, 70/72 rein, 74/76 verbleit**  
**White Spirit, Traktorenpetrol, Dieseltgasöl**  
**Traktoren-Motoren-Oel „SOLOL“**  
Premium-Typ für Benzin-/Petrol-Motoren  
HD-Hochleistungs-Typ für Dieselmotoren  
**Sämtliche Maschinenöle und -Fette**



*Sylvester Schaffhauser AG*

MINERAL-OELE

TEL. (071) 85333

**GOSSAU (ST. G.)**

**Traktorführer!**

**Verhütet Unfälle!**

# Kauf und Verkauf

<p>Zu verkaufen:</p> <p><b>1 Chrysler-Motor, 6 Zyl.</b> 17 PS, neu revidiert</p> <p><b>1 Ford 4-Gang-Getriebe</b></p> <p><b>4 Traktor-Radscheiben</b> zweiteilig, passend für Pneus 1125-24", fabrikneu</p> <p><b>E. Frei</b> Garage, Rickenbach b. W'thur Tel. (052) 3 81 49</p>	<p><b>Fordson-Besitzer!</b> <b>Achtung!</b></p> <p>Verkaufe von Abbruch- Traktor sämtliche Bestand- teile, inkl. Schnellgang.</p> <p><b>Gottl. Bäumlein, jun.</b> <b>Rothenhausen</b> b. Weinfelden</p>	<p>Zu verkaufen</p> <p><b>1 Traktor</b></p> <p>Marke „Bührer“ 1943, in gutem Zustand, evtl. mit Seilwinde, sehr günstig ab- zugeben. Anfragen an</p> <p><b>Garage Central, Liestal</b> Tel. 7 28 06</p>
<p><b>Gelegenheit!</b></p> <p><b>2 schwere Achsen</b> mit Federung und guten Pneus 40-8</p> <p><b>1 kompl. Ganzrankdrehscheibe</b> <b>1 Reserverad mit Pneu</b></p> <p>Alles zu äusserst günstigem Preise</p> <p><b>SIEDLUNG „ONDEREGG“</b> Oberriet SG.</p>	<p>Zu verkaufen</p> <p><b>Hürlimann-Diesel</b></p> <p>4 Zyl., 14/45 PS, mit Mähapparat, Anlasser, Licht, Differential-Sperre und Einzelradbremse. In tadellosem Zustand. Sehr preiswert.</p> <p>Anfragen unter Chiffre 500301 erbeten an das Zentralsekretariat des Schweiz.Traktorverbandes</p>	
<p>Fabrikneue</p> <p><b>Niederdruck- Traktorreifen 14 x 24</b></p> <p>Good-Year Ackerprofil samt Schläuchen liefert zu sehr vorteilhaftem Liquidationspreis</p> <p><b>Fritz Bührer, Traktorenfabrik</b> Hinwil-Zch. Tel. (051) 981361</p>	<p>Zu verkaufen</p> <p><b>Mistzettmaschine</b> Marke „International“</p> <p>eingerrichtet zum Abstützen auf Traktor, mit Stützrolle u. neuen Stollenpneus. In gutem Zustand und preiswert.</p> <p><b>E. Egli</b> Landw. Traktoren, Buchs /Zch.</p>	<p>Die an den Traktor ange- hängten Maschinen können durch Anbringen von</p> <p><b>Pneu- Bereifung</b></p> <p>weitgehend geschont wer- den. Passende <b>Pneus mit Stollenprofil und Felgen</b> für Sämaschinen, Pflüge, Kar- toffelgraber, Mistzettma- schinen, Graszetter, Heu- wender, Schwadenrechen etc. liefert und besorgt die <b>Radänderung</b> dazu</p> <p><b>E. Egli, Buchs-Zch.</b> Tel. (051) 94 42 01</p>
<p>Zu verkaufen</p> <p><b>Scheinwerfer Bosch</b></p> <p>neuwertig, mit seitlichen Befestigungsstutzen, Durch- messer 190 mm, solange Vorrat per Paar Fr. 70.—.</p> <p><b>Heinrich Rudin, Garage</b> <b>Binningen / Basel</b></p>	<p>Eine</p> <p><i>Klein-Annonce</i></p> <p><b>lohnt sich immer!</b></p>	

*Mitglieder! Benützt diese Rubrik für Klein-Insertionen.*

*Sie werden jeweils von 7200 Lesern beachtet.*

**Für Mitglieder 25% Rabatt!**

## Lehrreiche Separatdrucksachen:

- Nr. 1 «Verkehrserziehung», von Ing. Besmer, Zürich, mit allen Verkehrszeichen und zahlreichen Skizzen aus dem Strassenverkehr, 16 Seiten Preis Fr. —.80
- Nr. 2 «Die Betriebsbereitschaft unserer Motormäher», von Hch. Fritschi, Werkführer, Zürich, 13 Seiten. Preis Fr. —.80
- Nr. 4 «Handhabung und Instandhaltung der landw. Maschinen», mit 33 Abbildungen, von W. Schmid, Werkführer, Zürich, 24 Seiten Preis Fr. —.80
- Nr. 5 «Felgen und Gummireifen, 24 Seiten, mit 29 Abbildungen und 6 Tabellen, von Hch. Fritschi, Werkführer, Zürich. Preis Fr. —.80

Alle diese Arbeiten sind vor dem Juni 1949 im «Traktor» erschienen. Wir empfehlen sie daher insbesondere jenen Mitgliedern, die nach dem Juni 1949 unserem Verband beigetreten sind.

**Bestellungen gibt man am besten gegen Vorausbezahlung des betreffenden Betrages, zuzüglich Fr. —.10 pro Broschüre für Porto, auf.**

Postcheckkonto: VIII 32608 (Zürich), Schweizerischer Traktorverband, Brugg.

# Traktorführer

*verhütet*

# UNFÄLLE



**Accumulatoren-Fabrik Oerlikon  
Zürich-Oerlikon**

(051) 46 84 20

**Lausanne**  
(021) 2 93 61

**Genève**  
(022) 4 99 42

**Automobilsalon Stand 722**

Nachdruck vorbehalten.

### «DER TRAKTOR»

Redaktion, Administration und Annoncenregie - Zentralsekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Pestalozzistr. 5, Postfach, Brugg AG - Tel. (056) 4 20 22. Postcheck VIII 32608 Zürich

Abonnementspreise: jährlich Fr. 7.—. **Für Verbandsmitglieder gratis.** Erscheint monatlich

#### Insertionspreise

$\frac{1}{1}$  Seite = Fr. 120.—,  $\frac{1}{2}$  = Fr. 65.—,  $\frac{1}{4}$  = Fr. 35.—,  $\frac{1}{8}$  = Fr. 20.—, bei Wiederholungen Rabatt

Klein-Annoncen:  $\frac{1}{15}$  Seite = Fr. 8.—,  $\frac{2}{15}$  = Fr. 15.—,  $\frac{3}{15}$  = Fr. 22.—

Ab 1.1.48 Teuerungszuschlag von 10 %

Druck: Schill & Cie., Luzern